

# Europeiska unionens officiella tidning

# C 195

femtioförsta årgången

Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

1 augusti 2008

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	II <i>Meddelanden</i>	
	MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN	
	<b>Kommissionen</b>	
2008/C 195/01	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar <sup>(1)</sup> .....	1
	IV <i>Upplysningar</i>	
	UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN	
	<b>Kommissionen</b>	
2008/C 195/02	Eurons växelkurs .....	3
2008/C 195/03	Yttrande från rådgivande kommittén för koncentrationer avgivet på dess möte den 20 februari 2008 om ett utkast till beslut i ärende COMP/M.4747 – IBM/Telelogic – Föredragande: Spanien .....	4
2008/C 195/04	Förhørsombudets slutrapport i ärende COMP/M.4747 – IBM/Telelogic (Enligt artiklarna 15 och 16 i kommissionens beslut 2001/462/EG, EKSG av den 23 maj 2001 om kompetensområdet för förhørsombudet i vissa konkurrensförfaranden – EGT L 162, 19.6.2001, s. 21) .....	5
2008/C 195/05	Sammanfattning av kommissionens beslut av den 5 mars 2008 om att en koncentration är förenlig med den gemensamma marknaden och med EES-avtalets funktion (Ärende COMP/M.4747 – IBM/Telelogic) .....	6



V *Yttranden*

ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

**Kommissionen**

2008/C 195/06	Inbjudan att lämna projektförslag – EAC/26/08 – Förberedande åtgärd Amicus .....	9
---------------	--	---

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

**Kommissionen**

2008/C 195/07	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.5279 – Linde/Flowserve/JV) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande <sup>(1)</sup> .....	12
---------------	---	----



<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

## II

(Meddelanden)

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH  
ORGAN

## KOMMISSIONEN

**Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget****Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar**

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 195/01)

Datum för antagande av beslutet	30.4.2008
Stöd nr	NN 43/07 (ex N 31/06)
Medlemsstat	Republiken Tjeckien
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Náhrada za ztráty a škody na předmětech poskytnutých pro významné veřejné výstavy
Rättslig grund	Zákon o některých druzích podpory kultury a o změně některých souvisejících zákonů (č. 203/2006 Sb. – 12/04/2006)
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Främjande av kultur
Stödform	Garanti
Budget	Beräknade utgifter per år: 10 miljoner CZK
Stödnivå	—
Varaktighet	12.4.2006-
Ekonomisk sektor	Rekreation, kultur och sport
Den beviljande myndighetens namn och adress	Ministerstvo kultury Maltézské nám. 1 CZ-118 11 Praha 1
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Datum för antagande av beslutet	2.7.2008
Stöd nr	N 199/08
Medlemsstat	Tyskland
Region	Sachsen-Anhalt
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Intico Solar AG
Rättslig grund	Investitionszulagengesetz 2007 sowie etwaige Nachfolgeregelung; 36. Rahmenplan der Gemeinschaftsaufgabe — Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur
Typ av stödåtgärd	Individuellt stöd
Syfte	Regional utveckling
Stödform	Bidrag, skattelättnad
Budget	Totalt planerat stödbelopp: 73,125 miljoner EUR
Stödnivå	11,88 %
Varaktighet	2008-2010
Ekonomisk sektor	Elektrisk och optisk utrustning
Den beviljande myndighetens namn och adress	Investitionsbank Sachsen-Anhalt Domplatz 12 D-39104 Magdeburg Finanzamt Halle (Saale)-Nord Blücherstr. 1 D-06122 Halle
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

---

## IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS  
INSTITUTIONER OCH ORGAN

## KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs <sup>(1)</sup>

31 juli 2008

(2008/C 195/02)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,5611	TRY	turkisk lira	1,8090
JPY	japansk yen	169,02	AUD	australisk dollar	1,6545
DKK	dansk krona	7,4613	CAD	kanadensisk dollar	1,5970
GBP	pund sterling	0,78895	HKD	Hongkongdollar	12,1809
SEK	svensk krona	9,4649	NZD	nyzeeländsk dollar	2,1296
CHF	schweizisk franc	1,6354	SGD	singaporiensk dollar	2,1354
ISK	isländsk krona	123,40	KRW	sydkoreansk won	1 579,05
NOK	norsk krona	8,0205	ZAR	sydafrikansk rand	11,4590
BGN	bulgarisk lev	1,9558	CNY	kinesisk yuan renminbi	10,6651
CZK	tjeckisk koruna	23,947	HRK	kroatisk kuna	7,2263
EEK	estnisk krona	15,6466	IDR	indonesisk rupiah	14 198,20
HUF	ungersk forint	231,26	MYR	malaysisk ringgit	5,0829
LTL	litauisk litas	3,4528	PHP	filippinsk peso	68,900
LVL	lettisk lats	0,7043	RUB	rysk rubel	36,5767
PLN	polsk zloty	3,2063	THB	thailändsk baht	52,328
RON	rumänsk leu	3,5098	BRL	brasiliansk real	2,4419
SKK	slovakisk koruna	30,371	MXN	mexikansk peso	15,6375

<sup>(1)</sup> Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

**Yttrande från rådgivande kommittén för koncentrationer avgivet på dess möte den 20 februari 2008 om ett utkast till beslut i ärende COMP/M.4747 – IBM/Telelogic**

**Föredragande: Spanien**

(2008/C 195/03)

1. Rådgivande kommittén är enig med kommissionen om att den anmälda stödåtgärden utgör en koncentration enligt artikel 3.1 b i EG:s koncentrationsförordning.
  2. Rådgivande kommittén är enig med kommissionen om att den anmälda stödåtgärden har en gemenskapsdimension enligt artiklarna 1 och 4.5 i EG:s koncentrationsförordning.
  3. Rådgivande kommittén instämmer i kommissionens avgränsning av de relevanta produktmarknaderna.
  4. Rådgivande kommittén instämmer i kommissionens avgränsning av den relevanta geografiska marknaden.
  5. Rådgivande kommittén är enig med kommissionen om att den anmälda transaktionen inte påtagligt hindrar en effektiv konkurrens på marknaden för programmodellverktyg.
  6. Rådgivande kommittén är enig med kommissionen om att den anmälda transaktionen inte påtagligt hindrar en effektiv konkurrens på marknaden för behovsförvaltningsverktyg.
  7. Rådgivande kommittén instämmer med kommissionen om att den anmälda koncentrationen bör förklaras förenlig med den gemensamma marknaden och med EES-avtalets funktion, i enlighet med artiklarna 2.2, 8.1 och 10.2 i koncentrationsförordningen och artikel 57 i EES-avtalet.
-

**Förhørsombudets slutrapport i ärende COMP/M.4747 – IBM/Telelogic**

(Enligt artiklarna 15 och 16 i kommissionens beslut 2001/462/EG, EKSG av den 23 maj 2001 om kompetensområdet för förhørsombudet i vissa konkurrensförfaranden – EGT L 162, 19.6.2001, s. 21)

(2008/C 195/04)

Den 28 juni 2007 tog kommissionen emot en begäran om hänskjutande från International Business Machines Corporation (IBM) enligt artikel 4.5 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 (koncentrationsförordningen). Ingen medlemsstat med behörighet att undersöka koncentrationen enligt nationell konkurrenslagstiftning invände mot hänskjutandet. Koncentrationen ansågs ha gemenskapsdimension i enlighet med artikel 4.5 i koncentrationsförordningen och ska därför anmälas till kommissionen.

Den 29 augusti 2007 tog kommissionen emot en anmälan om förslag till koncentration som innebär att IBM på det sätt som avses i artikel 3.1 b i koncentrationsförordningen förvärvar fullständig kontroll över företaget Telelogic AB genom ett offentligt bud, vilket tillkännagavs den 11 juni 2007.

Efter att ha gjort en preliminär granskning av anmälan slog kommissionen fast att det fanns allvarliga skäl att betvivla att transaktionen var förenlig med den gemensamma marknaden och EES-avtalets funktion. Kommissionen beslutade därför den 3 oktober 2007 att inleda ett förfarande i enlighet med artikel 6.1 c i koncentrationsförordningen.

Den 15 november 2007 antog kommissionen ett beslut enligt artikel 11.3 i koncentrationsförordningen där den uppmanade IBM att lämna vissa upplysningar. I enlighet med artikel 10.1 i koncentrationsförordningen och artikel 9.4 i förordning (EG) nr 802/2004 (tillämpningsförordningen för koncentrationsförordningen) avbröts förfarandet från den 5 november 2007 till den 3 december 2007.

Den 9 oktober 2007 fick den anmälade parten tillgång till viktiga dokument i enlighet med GD Konkurrens "bästa praxis för genomförande av förfaranden för kontroll av företagskoncentrationer" (Best Practices on the conduct of EC merger control proceedings).

Efter en grundlig marknadsundersökning kunde kommissionen fastställa att den föreslagna transaktionen inte avsevärt skulle hämma en effektiv konkurrens på den gemensamma marknaden eller en väsentlig del av denna och att transaktionen därför är förenlig med den gemensamma marknaden och EES-avtalet. Följaktligen sändes inget meddelande om invändningar till den anmälade parten.

Undertecknad har inte mottagit några frågor eller framställningar från parterna i ärendet eller någon tredje part. Ärendet föranleder inga särskilda anmärkningar avseende rätten att höras.

Bryssel den 22 februari 2008.

Karen WILLIAMS

**Sammanfattning av kommissionens beslut**

av den 5 mars 2008

**om att en koncentration är förenlig med den gemensamma marknaden och med EES-avtalets funktion****(Ärende COMP/M.4747 – IBM/Telelogic)**

(Endast den engelska texten är giltig)

(2008/C 195/05)

Kommissionen antog den 5 mars 2008 ett beslut i ett koncentrationsärende enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 av den 20 januari 2004 om kontroll av företagskoncentrationer, särskilt artikel 8.1 i denna förordning. En icke-konfidentiell version av det fullständiga beslutet på det giltiga språket och på kommissionens arbetspråk finns på GD Konkurrens hemsida, på följande adress:

[http://ec.europa.eu/comm/konkurrens/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/comm/konkurrens/index_en.html)

**1. INLEDNING**

- Den 29 augusti 2007 mottog kommissionen en anmälan enligt artikel 4 i koncentrationsförordningen som hänskjutits till den i enlighet med artikel 4.5 i förordning (EG) nr 139/2004 (nedan kallad *koncentrationsförordningen*). Anmälan gällde en föreslagen koncentration genom vilken företaget International Business Machines Corporation (IBM) genom förvärv av aktier helt och hållet skulle förvärva kontroll – i den mening som avses i artikel 3.1 b i koncentrationsförordningen – över företaget Telelogic AB (*Telelogic*).
- Efter en granskning av anmälan drog kommissionen den 3 oktober 2007 slutsatsen att det fanns allvarliga skäl att betvivla att transaktionen var förenlig med den gemensamma marknaden och EES-avtalets funktion. Kommissionen inledde därför ett förfarande i enlighet med artikel 6.1 c i koncentrationsförordningen.

**2. PARTERNA**

- IBM** (*den anmälande parten*) är ett amerikanskt företag verksamt över hela världen med utveckling, produktion och marknadsföring av en rad olika IT-produkter, programvaror och tjänster.
- Telelogic** är ett svenskt företag som sysslar med utveckling och försäljning av verktyg för utveckling av programvara <sup>(1)</sup>.

**3. HÄNSKJUTANDE I ENLIGHET MED ARTIKEL 4.5**

- Den 28 juni 2007 tillställde den anmälande parten kommissionen en begäran om hänskjutande i enlighet med artikel 4.5 i koncentrationsförordningen. Eftersom den anmälda koncentrationen kan prövas enligt nationell konkurrenslagstiftning av tio olika medlemsstater och eftersom ingen medlemsstat motsatt sig ovanstående

begäran att hänskjuta ärendet till kommissionen blir slutsatsen i beslutet att det kan anses ha en gemenskapsdimension.

**4. RELEVANTA MARKNADER****4.1 Relevanta produktmarknader**

- Den föreslagna transaktionen får effekter på den bransch som sysslar med verktyg för programvaruutveckling. Verktyg för programvaruutveckling används för att skapa nya programvaruapplikationer och att vidareutveckla redan existerande sådana applikationer. Både IBM och Telelogic är leverantörer av verktyg för programvaruutveckling.
- I ett tidigare beslut lämnade kommissionen frågan öppen om huruvida det existerar en övergripande marknad för verktyg för programvaruutveckling, eller om man måste avgränsa distinkta produktmarknader inom området för verktyg för programvaruutveckling.
- I beslutet dras slutsatsen att de relevanta produktmarknaderna där den föreslagna koncentrationen skulle kunna ha betydande konkurrenseffekter är följande:
  - Marknaden för *modelleringsverktyg*, oavsett om denna marknad ytterligare delas upp eller inte mellan UML-<sup>(2)</sup> och icke-UML-verktyg, verktyg för IT-applikationer och verktyg för systemprogramvara och för olika kundgrupper.
  - Marknaden för *kravhanteringsverktyg*, oavsett om denna marknad ytterligare delas upp eller inte mellan verktyg för IT-applikationer och verktyg för systemprogramvara och för olika kundgrupper.
- På grund av modellerings- och kravhanteringsverktygens heterogena karaktär kan dock de två produktmarknadsdefinitionerna endast tjäna som en bred ram för konkurrensanalysen av den föreslagna transaktionen.

<sup>(1)</sup> Telelogic och IBM benämns ibland för "parterna".

<sup>(2)</sup> UML (Unified Modelling Language) karakteriseras bäst som ett öppet och standardiserat modelleringsspråk för universalanvändning.



#### 4.2 Relevanta geografiska marknader

10. Den ingående undersökningen gav vid handen att leverantörerna, bortsett från språkpassningen, erbjuder samma modellerings- och kravhanteringsverktyg över hela världen, och att kunderna tenderar att köpa samma produkter för sina olika divisioner eller affärsavdelningar oavsett var de befinner sig geografiskt.
11. I beslutet lämnas den exakta definitionen av relevanta geografiska marknader i detta fall öppen, eftersom slutsatsen av konkurrensbedömningen förblir densamma såväl med en världsomspännande som en EU-omfattande definition.

#### 5. KONKURRENSBEDÖMNING

12. I beslutet att inleda förfarandet fastställdes tre möjliga skador som kan uppkomma (*theories of harm*): i) unilaterala prishöjningar, ii) minskade incitament till innovation och iii) minskad kompatibilitet mellan programvaruverktyg.

##### 5.1 Unilaterala prisökningar

13. I fråga om modelleringsverktyg uppskattar branschanalytikern Gartner parternas sammanlagda globala "marknadsandel" till 68 % (IBM: 48 % och Telelogic: 20 %), och 69 % i Europa (IBM: 45 % och Telelogic: 25 %). Enligt justerade marknadsandelsuppgifter som inlämnats av IBM skulle den sammanslagna enheten uppnå en sammanlagd global marknadsandel för modelleringsverktyg på (30–40) %.
14. I fråga om kravhanteringsverktyg uppskattar Gartner parternas kombinerade "marknadsandel" till 62 % globalt (IBM: 25 % och Telelogic: 37 %) och 65 % i Europa (IBM: 22 % och Telelogic: 43 %). Enligt justerade marknadsandelsuppgifter som inlämnats av IBM skulle den sammanslagna enheten uppnå en sammanlagd global marknadsandel för kravhanteringsverktyg på (20–30) %.
15. Gartners uppskattningar förefaller visserligen vara väl tilltagna, men IBM:s uppskattningar verkar inte heller vara helt korrekta, eftersom de underskattar parternas egna licensintäkter och överskattar de små marknadsaktörernas betydelse. I beslutet bedömer kommissionen parternas världsomspännande kombinerade marknadsandel vara (30–40) % för modelleringsverktyg (eller (50–60) %, om endast UML-verktyg tas med), och (20–30) % för kravhanteringsverktyg.
16. Med tanke på modellerings- och kravhanteringsverktygens heterogena karaktär krävs dock försiktighet när man i föreliggande ärende använder marknadsandelar som en direkt avspeglning av marknadsstyrkan. Med tanke på detta har koncentrationens potentiella konkurrenshämmande effekter primärt bedömts på grundval av en analys av den direkta utbytbarenheten.
17. En analys av Telelogics och IBM:s respektive modellerings- och kravhanteringsverktygs funktioner bekräftar att avsevärda skillnader finns mellan de båda företagens verktyg.

De specifika egenskaper och funktioner som Telelogics modellerings- och kravhanteringsverktyg besitter, gör dem mer lämpliga att användas av systemkunder än av IT-kunder. Å andra sidan hand tyder en jämförelse av de egenskaper och funktioner som är av särskilt intresse för IT-utvecklare på motsatsen: IBM:s modellerings- och kravhanteringsverktyg är lämpligare för användning av IT-kunder än Telelogics verktyg.

18. Skillnaderna i fråga om funktioner och kommersiellt fokus mellan Telelogics och IBM:s modellerings- och kravhanteringsverktyg avspeglas också på vilken typ av kunder som dessa företag betjänar. Telelogics kunder är primärt verksamma inom typiska systemsektorer, exempelvis luftfarts- och försvars-, kommunikations- och fordonssektorerna. IBM:s kunder är mer koncentrerade inom sektorerna IT, finans och offentlig administration.
19. Av den ingående undersökningen, vari bl.a. ingick en detaljerad begäran om upplysningar vid tre tillfällen, intervjuer med kunder och konkurrenter och en analys av vinst-/förlustdata, framgår att Telelogics modellerings- och kravhanteringsverktyg inte kan anses vara direkt utbytbara med IBM:s modelleringsverktyg.

20. Även om en del kunder betraktar Telelogics och IBM:s erbjudanden som (relativt sett) direkt utbytbara inom vissa användningsområden skulle det begränsade antal tillfällen då detta är fallet inte ge den sammanslagna enheten möjligheten att höja sina priser efter koncentrationen. Det finns en tillräckligt stor grupp av leverantörer av modellerings- och kravhanteringsverktyg med funktioner nära dem som finns i IBM:s och Telelogics verktyg, vilket innebär att en sådan prishöjning skulle bli olönsam. Omständligheten att ett upphandlingsbeslut (särskilt om stora order) ofta fattas på grundval av en anbudslignande upphandlingsprocess innebär att IBM:s och Telelogics marknadsandelarna i sådana fall spelar en mindre viktig roll.

##### 5.2 Minskade incitament till innovation

21. I beslutet att inleda förfarandet konstaterades att vissa kunder uttalat farhågor om minskad innovation som en direkt följd av bristen på reell konkurrens i fråga om kravhanterings- och modelleringsverktyg efter ett fullbordande av den föreslagna koncentrationen. Kommissionen har därför under sin ingående granskning undersökt om IBM/Telelogic i sin sammanslagna form skulle ha minskade incitament till innovation i jämförelse med incitamenten för IBM och Telelogic separat (dvs. om den anmälda transaktionen inte skulle bli av).
22. Kommissionens ingående undersökning har visat att konkurrensen mellan IBM och Telelogic de senaste åren inte har varit någon mer betydande drivkraft på innovationsområdet. Innovationen inom branschen för programvaruutveckling har primärt sporrats av kundernas behov liksom av förbättrade standarder för UML.

23. Liksom visats ovan vad gäller såväl modellerings- som kravhanteringsverktyg, är IBM:s och Telelogics produkter dessutom inte direkt utbytbara eftersom de i allmänhet är riktade mot olika typer av kunder och olika typer av behov. Bortfallet av konkurrens mellan IBM och Telelogic till följd av den föreslagna transaktionen skulle inte leda till att en viktig innovationsfaktor avlägsnas från marknaderna för modellerings- och kravhanteringsverktyg.
24. I beslutet dras därför slutsatsen att den föreslagna transaktionen sannolikt inte kommer att minska innovationshastigheten på marknaderna för kravhanterings- och modelleringsverktyg inom en nära framtid.

### 5.3 Minskad kompatibilitet mellan programvaruverktyg

25. Beslutet om att inleda förfarandet tog upp farhågorna om att den sammanslagna enheten skulle ha mindre incitament att tillhandahålla öppna gränssnitt som medger integration med tredje parts verktyg för programvaruutveckling. Särskilt en av parternas konkurrenter (Microsoft) hävdade att den sammanslagna enheten skulle ha förmåga och motivation att utestänga sina konkurrenter på marknaderna (eller marknadssegmenten) för programvara för integrerade utvecklingsmiljöer (*Integrated Development Environments* –

*IDEs*), verktyg för hantering av programvaruutbyte och konfigurationshantering (*Software Change and Configuration Management – SCCM*) samt programvaruplattformar för tillämpningsservrar (*ASSP*).

26. I beslutet konkluderas dock att kännetecknen för marknaderna för modellerings- och kravhanteringsverktyg, särskilt för högkapacitetsverktygen på dessa två marknaderna, gör det omöjligt för en utestängningsstrategi att lyckas. Även om det vore tekniskt möjligt för IBM att göra sitt kommunikationsprotokoll och filformat svåröverskådliga för att försvåra kompatibilitet med tredje parts verktyg, skulle den sammanslagna enheten sakna incitament att ge sig in i en sådan strategi, eftersom de potentiella kostnaderna vida skulle överstiga de potentiella fördelarna.

### 6. SLUTSATS

27. Kommissionen drar i sitt beslut slutsatsen att den föreslagna koncentrationen inte kommer att ge upphov till några konkurrensproblem som påtagligt hämmar en effektiv konkurrens på den gemensamma marknaden eller en väsentlig del av den. Kommissionen har därför för avsikt att förklara koncentrationen förenlig med den gemensamma marknaden och EES-avtalet i enlighet med artikel 8.1 i koncentrationsförordningen och artikel 57 i EES-avtalet.

## V

(Yttranden)

## ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

## KOMMISSIONEN

## INBJUDAN ATT LÄMNA PROJEKTFÖRSLAG – EAC/26/08

Förberedande åtgärd *Amicus*

(2008/C 195/06)

**1. Syfte och beskrivning**

Denna inbjudan att lämna projektförslag avser den förberedande åtgärden *Amicus*, som syftar till att

- främja den internationella dimensionen i samhällsnyttig verksamhet och volontärverksamhet för ungdomar,
- främja utformning av en europeisk ram som underlättar samverkan mellan olika typer av samhällsnyttig verksamhet och volontärverksamhet för ungdomar som erbjuds av särskilda organ för sådan verksamhet eller av organisationer i det civila samhället i medlemsstaterna,
- möjliggöra en test- och utvärderingsfas genom konkreta samarbetsprojekt på europeisk nivå (gränsöverskridande dimension) av samhällsnyttig verksamhet och volontärverksamhet för ungdomar.

Denna inbjudan att lämna projektförslag offentliggörs i enlighet med 2008 års arbetsprogram för bidragsansökningar och upphandlingsavtal på utbildnings- och kulturområdet, som Europeiska kommissionen antog den 11 mars 2008 i enlighet med det förfarande som avses i artiklarna 4 och 7 i beslut 1999/468/EG <sup>(1)</sup>, ändrat genom kommissionens beslut K(2008) 3694 av den 25 juli 2008.

Enheten för programmet *Aktiv ungdom* vid kommissionens generaldirektorat för utbildning och kultur ansvarar för genomförandet och administrationen av denna verksamhet.

**2. Vem kan söka?**

Inom ramen för denna inbjudan kan följande lämna in en ansökan:

1. Prioriterade sökande: offentliga organ som huvudsakligen bedriver samhällsnyttig verksamhet.
2. Icke-statliga organisationer eller ideella föreningar som huvudsakligen bedriver volontärverksamhet för ungdomar.

För att kunna komma i fråga måste de sökande även uppfylla följande villkor:

- Ha sitt huvudkontor i något EU-land: Belgien, Bulgarien, Republiken Tjeckien, Danmark, Tyskland, Estland, Irland, Grekland, Spanien, Frankrike, Italien, Cypern, Lettland, Litauen, Luxemburg, Ungern, Malta, Nederländerna, Österrike, Polen, Portugal, Rumänien, Slovenien, Slovakien, Finland, Sverige eller Förenade kungariket.

<sup>(1)</sup> Rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter (EGT L 184, 17.7.1999, s. 23).

- Vara en juridisk person.
- Kunna styrka minst två års erfarenhet av praktikplacering av ungdomar i samhällsnyttig verksamhet eller volontärverksamhet på nationell nivå. Om de även har sänt ut ungdomar utomlands får antalet ungdomar som sänts utomlands inte överstiga 5 % av alla praktikplacerade ungdomar under de två senaste åren.

En sökande får bara lämna in en projektansökan.

Fysiska personer får inte lämna in någon ansökan inom ramen för denna inbjudan.

### 3. Budget och projektens löptid

#### *Budget*

Den totala budgeten för samfinansiering av projekt inom ramen för denna inbjudan uppgår till **3 000 000 EUR**.

Kommissionen planerar att stödja **27** projekt, **dvs. ett projekt per medlemsstat**, för att täcka hela EU. Beroende på antalet ansökningar och projektens kvalitet förbehåller sig kommissionen dock möjligheten

- att inte täcka in hela EU,
- att inte fördela alla tillgängliga medel,

och

- att finansiera fler än ett projekt för samma land (max tre projekt) om inte alla tillgängliga medel har kunnat fördelas enligt reglerna i inbjudan att lämna projektförslag.

Vid fastställandet av det högsta bidragsbeloppet till ett projekt beaktas bidragsreglerna i de tekniska specifikationerna till inbjudan att lämna projektförslag och det berörda landets befolkning. Följande maximibelopp gäller för EU-länderna:

- För projekt som läggs fram av sökande med huvudkontor i Tyskland, Spanien, Frankrike, Italien, Polen, Rumänien och Förenade kungariket kan bidraget uppgå till högst **181 000 EUR**.
- För projekt som läggs fram av sökande med huvudkontor i Belgien, Bulgarien, Republiken Tjeckien, Danmark, Estland, Irland, Grekland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Nederländerna, Österrike, Portugal, Slovenien, Slovakien, Finland och Sverige kan bidraget uppgå till högst **91 150 EUR**.
- För projekt som läggs fram av sökande med huvudkontor i Luxemburg och Malta kan bidraget uppgå till högst **46 150 EUR**.

#### *Verksamhetens löptid*

Verksamheten måste starta mellan den **1 februari 2009** och den **30 juni 2009** och vara avslutad senast den **30 september 2010**.

Bidrag kan beviljas för kostnader som uppkommer från och med den dag som anges i avtalet, dvs. den dag då projektet startar. Bidrag kan aldrig beviljas för kostnader som uppkommit innan bidragsansökan har lämnats in.

Kostnader som uppkommer innan verksamheten startar kommer inte att beaktas.

### 4. Sista ansökningsdag

Sista ansökningsdag till Europeiska kommissionen är den **31 oktober 2008** (poststämpelns datum gäller).

### 5. Kompletterande upplysningar

Den fullständiga beskrivningen (specifikationerna) för denna inbjudan att lämna projektförslag tillsammans med ansökningsformuläret och en handledning finns på följande webbplats:

[http://ec.europa.eu/youth/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/youth/index_en.htm)

Ansökan måste uppfylla de krav som anges i den fullständiga beskrivningen av denna inbjudan att lämna projektförslag och ska lämnas in på avsett formulär.

---

## FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

## KOMMISSIONEN

## Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende COMP/M.5279 – Linde/Flowserve/JV)

Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 195/07)

1. Kommissionen mottog den 24 juli 2008 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>, genom vilken företagen Flowserve Corporation (*Flowserve*, Förenta staterna) och Linde AG (*Linde*, Tyskland), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i rådets förordning förvärvar gemensam kontroll över företag Flowserve Compression Systems GmbH (*Flowserve Compression*, Österrike) genom förvärv av aktier i ett nyskapat företag som utgör ett gemensamt företag.
2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:
  - Flowserve: Industripumpar, ventiler,
  - Linde: Industrigaser, utveckling av naturgasanläggningar, logistik,
  - Flowserve Compression: Tankningssystem för naturgasfordon.
3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(2)</sup>.
4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post, med angivande av referens COMP/M.5279 – Linde/Flowserve/JV, till

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Registreringsenheten för företagskoncentrationer  
J-70  
B-1049 Bryssel

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 56, 5.3.2005, s. 32.